

Abonamentele

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună
 mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 fr., $\frac{1}{2}$ an 20 fr., 1 an 40 fr.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,
 a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,
 și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:
 Sibiu, strada Cisdăiei Nr. 3.

Se prenumără și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.
 Manuscripte nu se înapoiază.

Cu 1-a Octombrie v. 1886

se începe

Abonament nou

la

„Tribuna“.

Prețurile abonamentului sunt însemnate în capul foii.

Abonamentele se fac cu multă lesnire atât în Monarhie cât și în România prin mandate postale (*Posta-utalvány* — *Post-Anweisung*.)

Se recomandă abonarea timpurie pentru regulata expediție a foii.

Domnii abonenți sunt rugați a ne comunica eventual prelungă localitatea, unde se află, și **posta ultimă**; ear' domnii abonați vechi spre ușurare pot lipi pe mandatul postal **adresa tipărită** dela fășiile, în cari li s'a trimis diarul până acuma.

Administrațiunea diarului

„Tribuna“.

Sibiu, 24 Septembrie st. v.

Causa începătoare a celor mai multe din nenorocirile, de care suferă țeara noastră, e lipsa de prevedere a cercurilor politice maghiare.

Sunt, fără îndoială, ca pretutindenea, și în mijlocul poporului maghiar oameni chibzuți și prevădători. Ei însă nu pot să răsească. Oameni ai impulsurilor momentane, Maghiarii sunt stăpâniți mai ales de actualitate și nu văd, nu simt, nu înțeleg decât ceea-ce este ori ceea-ce dorește ei: ceea-ce mai poate să vină — nu găsește loc în resonamentul lor. Și dacă, fie în mijlocul lor, fie afară de dînșii, se ivesc cineva, ca să le spună, că lucrurile se pot schimba pentru alții în mai bine, ear' pentru ei în mai rău decum sunt, se expune la dispreț, la ocară, la ură, la mânia lor, cum s'a expus între

alții d-nul Ludovic Mocsáry, cum ne-am expus și noi, care avem pe unul din cei mai iubiți prieteni ai noștri în temniță, fiindcă a avut curagiul civic de a susține fără de sfială convingerile sale.

Lucrurile se desfășură mereu în lumea aceasta, și dacă Maghiarii nu vor să prevadă adevărul, mai curând ori mai târziu vine forța împregiurărilor și-i silencesă să-l înțeleagă. Și de aceea ei intră la tot pasul în contradicere cu ei înșiși și aproape în toate casurile mâne le pare rău de ceea-ce au făcut ieri.

Va veni, se apropie timpul, ca să le pară rău și de ceea-ce ni-au făcut nouă. Are să vină timpul acesta! Neapărat, că are să vină!

Să înlăturăm tot ceea-ce poate să producă certuri, să punem capăt desbinărilor, să ne unim între noi, să facem pace aici la noi acasă, dacă voim să fim capabili de luptă.

Așa dice dl Mauriciu Jókai.

Bine dice! Întrebăm însă: Acum s'a trezit dl Jókai să vorbească așa? De ce nu le-a dîs aceste acum de ce, acum cinci ori cel puțin acum doi ani? De ce nu le-a dîs deodată cu dl Mocsáry? — De ce a lăsat să se adune în societatea noastră veninul?

Pentru-că abia acum începe a se simți „forța împregiurărilor“, abia acum se apropie situațiunea, pe care ori-și-ce om cu judecată mai rece putea și trebuia să o prevadă.

Sunt în mijlocul poporului român și sunt desigur și la Germani, și la Slovaci, și la Sârbi, sunt la toate popoarele ne-maghiare din țările coroanei ungare oameni, care doresc în toată sinceritatea ceea ce dice dl Jókai și de aceea încă demult le-au dîs Maghiarilor: Dați-ne puțința de apropiere, ajutați-ne să propagăm între frații noștri spiritul de încredere și de alipire către voi, nu faceți, ca combaterea noastră să fie pentru noi o cestiune de conservare, pentru-că mâne ori poimâne poate să vină timpul, în care va trebui să punem cu toții umăr la umăr, ca conce-

tăneni, ca frați, ca oameni amenințați de același pericol.

Și Maghiarii, — ce ne-au răspuns ei?!

Ne-au ocărit, ne-au aruncat pradă disprețului public, ne-au amărit viața, ne-au persecutat, — și au ales din mijlocul nostru drept oameni de încredere ai lor pe cei mai slabi de ânger, care nu au curagiul civic de a le spune adevărul și care erau gata să-i tribuleze, ca să se susțină în grația lor.

Ear' acum, în ajunul grelei situațiuni, pe care încă acum douăzeci de ani au prevădit-o oamenii cu inima deschisă, acum vine dl Jókai să ne spună, că trebuie să facem pace.

Pace? — Cine oare n'o dorește?! — O dorim cu toții. Ce ușor era însă acum câțiva ani a o stabili și ce greu începe să fie astăzi, după-ce s'a îngămădit în masele nemulțumite atâta amărăciune, astăzi, când Românul cătrănit își dice: Aha! Ungurul începe să aibă răcori! — stăi, că acum o dăm pe altă mânăcă!

Pacea trebuia să se pregătească încă din timpul, când Maghiarii erau la largul lor, căci acum, când alții îi cred ajunși la strimțorare, stabilirea păcii e mai anevoioasă.

Nici acum însă nu e serioasă vorba dlui Jókai.

Mai va încă până când Maghiarii se vor și pătrunde în adevăr, că trebuie să aducă oare-care jertfe, spre a-și câștiga titluri la iubirea noastră.

Dl Mauriciu Jókai e șeful oficiosului „Nemzet“, amic intim al d-lui Coloman Tisza și om cu mare trecere în societatea maghiară: cu toate aceste, multe a mai dîs dl Jókai, pe care nimeni nu le-a crestat. Iluziuni se nu ne facem: se schimbă situațiunea, își schimbă și Maghiarii vorba.

Vorbele d-lui Jókai nu sunt decât continuarea celor rostite de dl Mocsáry, și mai avem încă să așteptăm până când Maghiarii vor înțelege și ei, ceea-ce noi atât de bine scim, că nu le rămâne decât să se supună forței împregiurărilor și să meargă cu timpul, în care trăiesc.

În ziua aceasta au excelat prin energie și bravură între alții, caporalul Ferdinand Eliaș și infanteristul — deja cunoscut — Petru Luca dela a 12-a companie.

Din Celina a plecat la 9 Martie, 7 oare dimineața, batalionul către muntele Knezlac, unde a sosit la 9 oare 30 minute a. m. Aici a primit a 12-a companie ordin să caute satul Knezlac, prelungă care un alt despărțământ a căpătat porunca să scutească în cas de atac aripa dreaptă a companiei. Restul batalionului urmă în front lat, și la 10 oare 30 minute a. m. a ocupat satul Knezlac, ear' trupele de asigurare au ajuns culmea dealurilor, care zăceau către Meađa-noapte. În pozițiunea descrisă a odihnit puțin trupa.

La 11 oare sosit comandantul diviziunii generalul Winterhalder în Knezlac; după el coloana nr. VI sub comanda maiorului Bolzano.

În momentul acesta se arătară cete mari de insurgenți pe Veliorh. Generalul a comandat eară batalionul din regimentul nr. 43 spre atacarea pozițiunii inamicului, și a postat, spre ușurarea acestui atac, tunurile de munți pe o dălmă lungă satul numit, ear' al 10-lea batalion de vânători a rămas în rezervă.

Cum s'a resfirat batalionul în formațiunea de luptă, îndată începură insurgenții focul asupra lor. Prelungă toate greutățile enorme de teren, câștigă batalionul așa de repede avantajul, încât la 2 oare 30 minute d. a. a ajuns la muntele Veliorh.

Nota caracteristică a fazei, în care ne aflăm astăzi, nu ni-o dă dl Jókai, ci oficioșii din Cluj. Dl Jókai a apucat-o cu câțiva pași înainte, eară oficioșii din Cluj judecă sub influența situațiunii actuale.

Oficioșii din Cluj prevăd, că au să urmeze timpuri grele pentru Maghiarii din Ardeal.

„Ardealul va fi, — dic ei (5 Oct.) — pentru un moment expus la mare primejdie și la grele încercări.

De aceea le sîntem datori cu recunoștință bărbaților ca Gustav Beksics, Iuliu Horváth, Georgiu Szathmáry, cari luptă și cu ei cu puterea penei, ca să lumineze societatea din țeara noastră și pe bărbații conducători în viața publică despre partea despărțită de țeară prin Meseș **câtă vreme momentul și situațiunea e a noastră**“.

Câtă vreme situațiunea e a noastră!

Asta sună ca-și-când oficioșii din Cluj ar voi să dică: „Băgați de seamă, că în curând nu vom mai pute să dispunem noi singuri după bunul nostru plac în Ardeal, și atunci ne va prinde bine „reuniunea maghiară de cultură“.

Și dacă în adevăr așa trebuie să-i înțelegem pe oficioșii din Cluj, atunci „reuniunea maghiară de cultură“ are înțelesul ei binecuvântat și merită să fie spriginită de tot omul doritor de progres.

Dacă însă acel „câtă vreme“ are înțelesul „să stoarcem acum, când putem“, atunci ne mărginim la puține cuvinte: Maghiarii, dacă își cunosc interesele și-i iubesc țeara și neamul, *câtă vreme sînt încă stăpâni pe situațiune, vor pregăti pacea, de care le vorbesce dl Jókai*. — Mai bine nu pot întrebuința timpul acesta.

Din fostul al II-lea regiment român de graniță.

III.

Românii grănițeri din fostul al II-lea regiment român sunt puși astăzi cu totul sub o stare excepțională. Noi, care simțim această critică stare, în micimea noastră de suflet sîntem atât de lăncezi în simțeminte, încât afară de mângăierea: „*Dabit Deus his quoque finem*“, alta nu avem.

Foia „Tribunei“.

Episod

din luptele trupelor c. r. în anul 1881—82 în Hertegovina și Bosnia cu privire la despărțimintele române.

(Urmare.)

Lupta la Lucie.

La 18 Februarie 1882 la 3 oare după amiaza, au atacat vre-o 30 de insurgenți postul de gendarmi din Lucie. Dela postul din apropiere plecă îndată locotenentul R. v. Matzner cu un despărțământ către Lucie, ear' căpitanul Moritsch rămase cu restul din a 12-a companie în Milinovic, fiindcă și către acest post se apropia o ceată de insurgenți, cari mai târziu au și început focul în contra postului. După-ce acestia nu se puteau goni din locurile ocupate, a ordonat comandantul de al 3-lea batalion maiorul Dr. Iosif Ursprung, a 9-a companie dela Morinje la Milinovic, ear' restul din a 12-a companie către Lucie. În timpul acestor mișcări de trupe, i-a succedat despărțământului de sub comanda locotentinului Matzner să ajungă bine acoperit la aripa dreaptă a insurgenților, cari acum au fost alungați către Ubli, și constrinși a lăsa nisce boi răpiți în mâinile despărțământului.

La acest eveniment au excelat, sergentul Floca Dănilă și infanteristul Petru Luca dela a

12-a companie, apropiându-se cu mult curagiu către falanga inamicului, i-au luat cu ocaziunea retragerii boii răpiți.

Expedițiunea preste Veliorh către Dragalj.

La 8 Martie, 7 oare dimineața, a început al 3-lea batalion în prezența comandantului suprem, locotenent-mareșal de câmp baronul Iovanovici, înaintarea spre munții dela Ubli. Marginile superioare ale stâncilor erau deja ocupate de insurgenți, cari îndată-ce s'a pus coloana în mișcare au început focul. Luptându-se cu multe greutăți, a ajuns coloana la deal, și i-a luat direcțiunea principală către vârful cel mai înalt, unde s'au concentrat insurgenții. Până-ce opera partea mai mare a batalionului în front, a încongiurat căpitanul Strojesc cu a 9-a și supralocotenentul Petru Banda cu jumătate din a 10-a companie, pozițiunea inamicului în aripa stângă, prin care evoluțiune a fost constrinsă ceata de insurgenți să părăsească locul fără luptă, și să se retragă preste Ubli către muntele Celina. Insurgenții se folosiau la ocaziunea aceasta și de baterii de peatră, prin care 3 soldați fură răniți. La 10 oare înainte de amiaza se află batalionul în poziția dela Ubli, în care a așteptat sosirea batalionului nr. 24 de vânători.

La 11 oare a. m. a plecat batalionul către muntele Celina, unde a sosit la 2 oare d. a. Cătră seară au atacat insurgenții trupele de asigurare ale batalionului, fură însă respinși prin un despărțământ.

Insurgenții s'au concentrat pe vârful cel mai înalt și așteptau atacul soldaților. Soldații erau foarte oboșiți, atât de suirea muntelui mare în fața focului insurgenților, cât și de greutățile avute în zilele ultime, încât ar fi fost de lipsă puțină odihnă; dar' soldații bravi însuflețiți prin supralocotenentul Petru Banda, care îi provocă în limba lor maternă cu cuvintele: „La mine feciori, eu sînt cloța; — înainte feciori, faceți onoare nației!“ își strinseră toate puterile, și cu un „Hurrah!“ de care răsunau munții, luară vârful ocupat, și goniră în fugă grabnică pe insurgenți. Trupele vecine cât și cele din Knezlac repetară strigătele de „Hurrah!“ prin care fură încunoscințați despre bravura strănepoților lui Traian.

În lupta aceasta, în care tot soldatul s'a purtat cu o ținută admirabilă, au excelat mai cu seamă supralocotenentul Petru Banda, care a efectuit cu a 10-a companie o mișcare eminentă către aripa stângă a insurgenților; aici s'au expus de repetate ori, desprețuind proiectilele inamicului în un grad vrednic de admirat. El a fost acela, care în momentul, când soldații oboșiți sosiră la munte, și fără cea mai mică scutire de teren stau înaintea gloanțelor inimice, a privit situațiunea cu sânge rece și a ales singurul mijloc, prin care ar fi putut secera un succes corespunzător.

Aceste sînt momentele, în cari se arată omul, ce e și ce plătesc!

Supralocotenentul Banda, cunoscând pondero-

Această neputință țilnică se explică ea prin ea. Se explică mai cu seamă prin aceea împregiurare, că unde nu este lupta purtată cu rezoluție și hotărâre, acolo nici că poate fi vorba de biruință. Și că Năsăudenii nu au susținut și nici că susțin lupta așa după-cum e importanța și sfîntenia cauzei lor, vedem și cu durere o și constatăm asta.

Aici nu este mai mult vorba de un om sau de interesele private ale unui partid, sau ale unei anumite clice, despre care ai pute presupune că se veselesce, ci este vorba despre un corp național, care suferă cele mai mari nedreptăți, care vede cum i-se scot aproape dinții din gură, și totuși — tace.

Să explicăm acum și tăcerea asta!

Isvorul de venituri, — putem dicea nesecat — și frumuseța ținutului năsăudean sînt munții și pădurile comunale grănițesci. Munții și pădurile au adus și aduc cele mai frumoase venituri comunelor, din care apoi grănițerii își acopereau neajunsurile comunale, scolastice și bisericesci. Lucrurile însă au luat astăzi cu totul altă față. Din bune și frumoase, cum erau, astăzi spre rușinea noastră s'au înnegrit.

Ilustrul comisar a oprit deodată tăiatul pădurilor. Comunele le-a înzestrat cu o mulțime de vigili, supravigili și forestieri. Bine trebuie să ne însemnăm, și mai înainte a existat această disciplină. Comisarul însă a adus o mare adunătură de patrioți, cari firesc se facă puțină ordine. Toți aceștia au salarii grașe, și afară de aceea și venituri din îmbelsugare — de sine se înțelege — de pe spatelul poporului. Și acest popor, care e stors și îngreunat până la suflet, rabdă și tace ca și conducătorii lui. Trebuie să te prindă mirarea de atîta suferință, trebuie însă mai mult să te doară de această îndelungă tăcere!

Comisarul a pășit cu toată rigoarea față cu subalternii lui. Acești subalterni ai lui sînt primarii și notarii. Lor li-a dat asprul mandat, ca față cu veniturile din arîndarea pășunilor sau a munților, să fie cu toată acururea. În ceea ce privește tăiatul pădurilor a dat apoi aspre ordine forestierilor etc., așa încît Românii grănițeri s'au trezit numai deodată puși în căldare. Putința de a eși de aici nu ar fi anevoioasă, dacă ar privi numai cît decît în ochii omului.

Dar' comisarul nu s'a îndestulit cu ordinea ce a voit a o face, ci în potestatea sa, s'a pus pe lucru. „Munții și pădurile grănițesci nu sînt numai proprietatea acelor, cari se numesc grănițeri, ci acele sînt realități, la care au drept toți locuitorii din comunele grănițesci fără deosebire de rasă“. Atunci a început a se vedea limpede, curată intențiune a comisarului. Averile cele frumoase grănițesci nu mai sînt proprietatea grănițerilor, ci sînt proprietatea tuturor locuitorilor din graniță.

Oare se poate una ca aceasta?

sitatea momentului, ca și feciorii lui, s'a hotărît a lua virful chiar cu baioneta în mână; sări înaintea feciorilor și le strigă cuvintele cunoscute, prin cari îi russe cu sine: — la victorie!

Locotenentul Iosif Stojanel, ca adjutant al batalionului, a excelat de repezite ori prin precauțiunea și bravura, cu care a prelat poruncile comandantului, subcomandanților, ear' în luptă s'a arătat ca ofițer ager, care prin procederea sa a produs adese-ori un efect favorabil la soldați.

Infanteristii Dănilă Liuba și Nicolae Urdierian dela a 10-a companie au fost primii, cari grăbind înaintea despărțământului lor, au început focul către aripa stîngă a inamicului. Bravura, cu care acești soldați s'au purtat, a fost de bună influență pentru camerații ceialalți.

Sergentul Pavel Milla, corporalul Milentin Ciucurița și infanteristul George Kusmo dela a 11-a companie, au înaintat cu bravură în fruntea antepatrului și grăbind la o pozițiune favorabilă, au ajutat mult celorlalți, cari astfel au putut înainta fără multă daună.

La 10 Martie a ajuns batalionul pe munții dela Han, în 11 Martie în castru la Crkvice.

Căpitanul Trăilă Strojescio a rămas cu o jumătate de companie pe muntele Veliorh; acest despărțământ a rămas 48 de ore fără de apă, și a învîntat a se deprinde și cu foamea. În 12 Martie s'a înlocuit detașamentul prin altă trupă.

Oare se poate, ca strămoșii noștri, cari 'și-au vîrsat sîngele pe câmpiile Europei, să fie cîștigat aceste averi și pentru acei venetici, cari nici astăzi; dar' nici odinioară nu au gândit a se îndreptăți la venitele și la proprietatea acestor realități?

Oare se poate, că Maiestatea Sa Domnitorul nostru, prin potestatea cu care a investit pe comisar, 'și-a revocat autograful din 27 August 1861, prin care apriat vorbește: munții, pădurile, pășunile și celelalte realități sînt exclusivă proprietate și posesiune a fostilor grănițeri și a urmașilor acelor.

Oare se poate, ca nisce averi atît de scump cîștigate să fie astăzi jucăria comisarului?

Dacă se poate una ca și aceste, atunci trebuie să dicem, cumcă numai în Ungaria sînt cu putință, și că numai în ținutul Năsăudului se pot suferi!!

Să vorbim obiectiv și la înțeles!

Cumcă averile specificate din autograful Maiestății Sale nu mai sînt astăzi exclusivă proprietate a grănițerilor, ne va convinge următorul trist cas.

Ca toate comunele grănițesci, așa și comuna Năsăud are munții ei proprii.

Ce face comisarul? Ca toate celelalte comune se poată lua exemplul dela Năsăudenii, în luna lui Martie a. c. sosesce — despre ce mai înainte se vorbea — o ordinațiune, prin carea se poruncește, ca unul din munți, și cel mai frumos, să se exarîndeze în favorul casei comunale.

Ce e de făcut? Porunca comisarului trebuie a se împlini. Primăria execută ordinațiunea.

Poporul indignat până la culme protestează; consiliul comunal protestează, dar' toate îndesert. Atît poporului, cît și reprezentanței comunale i-se remit protestele cu acel adaus, că și pre unii și pre alții îi opresce a recura la locurile mai înalte.

Și am tăcut!!

După-cum vedem, începutul s'a făcut, ear' groaza și indignarea suprămă în întreg vedem al II-lea regiment român o să le vedem în scurtă vreme. Ca mîne vom vedea lîcitându-se respective exarîndându-se munții tuturor comunelor grănițesci. Oare ce vor face atunci grănițerii cu turmele lor?

Aici nu se mai lucră nici decît la fericirea acestui ținut, ci la ruina lui; aici, și pe această cale se pregătesc proletariatul;

aici, și în acest ținut, unde trebuie să dicem, că curgea lapte și miere, va veni timpul să curgă lacrimi și să se audă vaiete și suspine.

Toate aceste o să le însemne istoria arătînd despotismul în comparare cu vorba ascultare.

Rana, care merge crescînd, o să ajungă până la os. Și cu toate că durează e generală; cu toate că pericolul amenință pe toți grănițerii, cu toate aceste,

La 11 Martie a fost comandat un despărțământ de 30 de feciori sub comanda locotenentului Forget de Barst să excorteze un transport al etapelor dela Crkvice la Lupoglava, pentru al 10-lea batalion de vînători împărătesci. După împlinirea acestei porunci a plecat despărțământul îndrăgît.

Pe drum surprinse o ceată de insurgenți despărțământul și numai prin focul cel mai intensiv a putut să străbată și sub luptă continuată a ajunge defileul dela Han. În timpul acesta a fost al 24-lea batalion de vînători, care era postat pe muntele Zagvozdak, atacat din 3 părți prin insurgenți, din cauza numită i-a fost despărțământului imposibil a se retrage către Crkvice.

Cătră seară s'au retras insurgenții și despărțământul earăsi s'a pus în mișcare, dar' apropiindu-se cătră satul Poljana fu earăsi atacat; oboșiți și infuriați de atîtea fatalități, se aruncară feciorii cu o bravură excelentă pe ceata insurgenților, și așa își făcură drum printre ei. Cătră 9 oare seară s'a retras detașamentul atacat cătră bateria de munți, care totamăi fu atacată prin o ceată de insurgenți, și a apărut-o cu succes până în 12 Martie dimineța.

Acest despărțământ brav a fost în timp de 24 oare, de patru ori angajat cu inamicul; a fost preste 14 oare fără mîncare și fără apă în marș, și cu toate aceste nici un moment nu i-a pierdut voia bună!

(Va urma.)

până acum nici un pas nu s'a făcut spre înlăturarea lui.

De astăzi înainte grănițerii nu-și mai pot chivernisi averea lor strămoșească spre binele scoalelor și al bisericei lor, ci fiind declarate aceste averi de comunale, singur spre scopuri comunale se vor pute folosi.

Besericile și scoalele, cari aveau foarte frumoase prospecte de a se ridica, de astăzi înainte se nu se lucre la ruina lor. Și fără a pierde din vedere, trebuie să accentuăm, cumcă fiind acum încă numai începutul, ducerii lor, se nu se destineze acești bani spre alte scopuri, deoarece multe, ba foarte multe lucruri se pot face cu banii. Și nimic nu este mai ușor decît aceasta.

Eacă pentru-ce!

Numele de grănițer este șters astăzi la influența și dorința lui Bánffy din toate actele. Astăzi află: fonduri centrale districtuale, fonduri confessionale, averi comunale și nimic grănițesc.

Oare cu autoritatea și potestatea, de care dispune comisarul, nu poate în o bună dimineată, ca tot venitul din exarîndarea pădurilor și a pășunilor să se iee dela comune și să se administreze colo sau colo? Urmările se pot prevedea, ear' concludiunea ese la iveală. Ceea-ce a făcut cu banii fondului central — luîndu-i dela cassa de păstrare din Bistrița și Cluj, chiar așa poate face mult mai ușor cu banii respectivi.

Interesul cauzei noastre pretinde dela noi, ca să fim pregătiți și încă mai mult, — să fim atenți.

E datorința noastră, ca lucrînd pe toate terenurile oneste și legale, să ne conservăm ceea-ce posedem.

Revistă politică.

Sibiu, 24 Septembrie st. v.

Declarațiile, pe care oficiul de externe al monarchiei noastre le-a pus în gura ministrului-president ungar, preocupă încă și acum în mare măsură presa europeană. După comunicările, ce le primesc din Londra „Pol. Corr.“, răspunsul d-lui Tisza a produs mare mulțumire în cercurile guvernamentale engleze. Se dice, că politica de scutire a dezvoltării independente a statelor balcanice ar fi și politica cabinetului englez.

Correspondentul din Viena al ziarului englez „Times“ scoate cu o deosebită satisfacțiune la iveală faptul, că declarațiile d-lui Tisza au aflat aprobare unanimă la toate partidele din Cis și Transilvania. Din partea Ungurilor — continuă correspondentul — se poate aceasta ușor explica, pentru-că din mijlocul lor s'au emis ideile, pe care se bazează programul; tot astfel stă lucrul și cu Polonii. Cât privește pe Germani, se pare că acestia încă nu mai cred în posibilitatea, de a mai merge în Orient mână în mână cu Rusia, ear' Cehii 'și-au jertfit iluziunile numelui apitundinilor de guvernare.

Arătînd corresponsentul, că de greu este a aduce sub o pelerie toate naționalitățile și partidele din Austria, și accentuînd, că aceasta s'a întîmplat acum, își termină astfel expunerile: „în sfîrșit monarhia austro-ungară are un program solid în politica sa orientală, și acest program va trebui să fie un program sănătos și austriac, deoarece opinia publică din amîndouă părți ale imperiului, fără excepțiune, se grupează în giurul lui“.

La 3 l. c. s'a ținut în Sofia un meeting, cu care privilegiu s'a întîmplat acel lucru ne mai pomenit, ca reprezentatul diplomatic al unei puteri mari, care pe deasupra mai este și general, să se prezenteze — neînviat — la adunare și să harangueze poporul de pe tribună. Numai atitudinii pline de tact și demnitate a poporului bulgar se poate atribui, că generalul Kaulbars nu a fost insultat și că prin urmare s'a încunguiat un pericol; căci n'avea decît să-l vatem un individ oare-care din mulțimea adunată, și răboiul era gata. Asupra decuriei acestui meeting aflăm următoarele expuneri oficiale:

Meetingul s'a ținut în piață în centrul orașului și au fost cercetați de preste 4000 persoane aparținătoare tuturor cercurilor și claselor. Deputatul din Sofia Vulceff a luat cuvîntul și a raportat despre convorbirea, ce au avut-o înainte

de asta cu trei zile cu generalul Kaulbars delegații deosebitelor corporațiuni. Nimeni — dice oratorul — se nu se amestece în afacerile noastre; noi dorim să ne guvernăm înșiși și fără intervențiune străină.

După aceste s'a suit pe tribună un orator, care insultînd regenta voia să vorbească în sens rusofil. Mulțimea însă a protestat cu energie în contra acesteia; din toate părțile a năvălit poporul asupra oratorului, care greu rănit a trubiut să se transporteze de acolo.

Un alt orator cu numele Dimitrieff s'a suit apoi pe estradă și a vorbit vre-o cîteva minute în același înțeles; numai cînd sosise acolo trăsura generalului Kaulbars, oratorul s'a intrerupt și a strigat: „Traiască Rusia!“ Generalul căruia-i merse înainte un cavas și care era însoțit de consilierul rusesc Necliudoff, a părăsit trăsura și a trecut prin mulțime. Din amîndouă părțile 'și-au ridicat oamenii pelerile și au isbucnit în strigăte de: „Hurrah“.

Generalul Kaulbars a pășit pe tribună și s'a suit pe estradă. Luînd cuvîntul a dice, că aceia, care înțeleg rusesc, să vină mai aproape. Un individ, care putea decît strigă: „Să trăiască Rusia!“ a fost bătut. Mulțimea a strigat: „Nu l'am bătut pentru strigătul de „să trăiască Rusia“, ci pentru-că a strigat „jos cu Bulgaria!“ — după aceste Kaulbars ear' a vorbit și dice, că împăratul nu dorește altceva, decît binele Bulgariei, dar' ar voi să o scoată din actuala situație și în acest scop pretinde desființarea asediului. (Mulțimea strigă: „Acea s'a întîmplat!“) Desființarea stării de asediu le va concede Bulgarilor, să-și aleagă în una sau două luni liber deputații lor. (Mulțimea intrerupe pe orator și strigă: „Nu în două luni, ci în 8 zile!“) Din acest moment s'a iscat între generalul Kaulbars și mulțime următorul discurs:

Kaulbars: Aceia, care nu vor să me asculte, să se depărteze.

Mulțimea: Vom să te ascultăm.

Kaulbars: Împăratul ține, că nu e timpul, de a întreprinde serios alegerile la un termen atît de scurt

Mulțimea: Din contră!

Kaulbars: Împăratul pretinde, ca ofițerii să se elibereze.

Mulțimea: Ba! Ei să fie pedepsiți!

Kaulbars: Responsabilitatea va cădea asupra acelor, care vîsping pe această cale.

După aceste Kaulbars a părăsit estrada și s'a suit în trăsura. Din partea mulțimii nu s'a audit nici o vorbă dușmănoasă.

După aceste a pășit din nou pe tribună deputatul Bulceff și a dice: „Voi înșiși ați audît, ce dorește Rusia. Întîmple-se ce se va întîmple! Noi ne vom da viața pentru apărarea independenței și a libertății.“ — Mulțimea a părăsit apoi locul meetingului și a înaintat spre locuința primului-ministru Radoslawoff, care tocmă voia să meargă de acasă. După-ce-i s'au împărțit hotărîrile meetingului, a dice: „Ve mulțumim pentru încrederea. Fiți convinși, că guvernul va face tot ceea-ce e de lipsă, spre a eși din actualele greutăți.“ Mulțimea a strigat: „Să mergem la consulatul rusesc și la Zankoff.“ Ministrul le-a strigat însă: „Să încunguiăm manifestatiunile, care ne pot strica nouă și cauzei noastre.“ După aceste mulțimea s'a împrăsciat.

„Agence Havas“ scrie: Consecuențele acestui meeting se comentează foarte viu; în oraș domnesce o anumită ferebere, ce poate să devină foarte periculoasă. Sînt de temut bătăi între aderenții lui Zankoff și aderenții guvernului, ba chiar și manifestatiuni dușmănoase înaintea consulatului rusesc. Guvernul a luat măsuri pentru menținerea ordinei și spre a scuti consulatul rusesc și pe aderenții lui Zankoff.

Și cu toate experiențele, ce le-a făcut în calitate de tribun al poporului, generalul Kaulbars a plecat din Sofia cu intențiune, de a face o călătorie prin Bulgaria. Cercurile din Sofia sînt foarte îngrijate de această călătorie, și se pare ca-și-cînd reprezentantul Rusiei ar umbla anume să provoace incidente, care ar incumbe necesitatea unei ocupațiuni militare din partea Rusiei.

Correspondență particulară

a „Tribunei“.

Orșova veche. în Septembrie 1886.

Mulți se vor mira, vedînd, cumcă și noi cesti din Orșova pășim pe arena publicității. Din capul locului însă trebuie să mărturisim, că vom expune purul adevăr.

În luna lui Februarie a. c. ținîndu-se sinod paroch. ordinar sub președința parochului nostru M. Popoviciu, s'au comis mai multe ilegalități și abuzuri, în contra cărora am și protestat la locul competent.

De atunci și până acum sînt 8 luni, însă până acum nici un rezultat.

În intervalul acesta am mai fost unii dintre noi și în persoană la dl episcop din Caransebeș, spre a-l ruga pentru o grabnică soluție a dreptului nostru protest. — Afară de aceea, am mai adresat și Ven. Sinod eparchial un recurs, spre a interveni în această cauză. În acel sinod întru adevăr s'a decis: ca Ven. Consist. să rezolveze grabnic cauza noastră.

Extrase din foaia oficială.

Citațiuni:

— Ioan Iacob Lupu, a cărui ubicațiune nu se scie, se provoacă a se insinua într'un an la scaunul orfanal din Făgăraș.

— Eređii după vėduva lui Dămian Ancea, a căror ubicațiune e necunoscută, se provoacă a se infățisa la 11 Octomvrie a. c. la jud. cerc. din Șimlelul-Selagiului.

Economic.

Starea sėmėnăturilor și a economiei în Ungaria și Transilvania dela 15—30 Septemvrie a. c.

În urma rapoartelor sosite la ministerul de agricultură, industrie și comerț, se infățisează precum urmează:

Grăul. În părțile de sus ale Ungariei grăul în unele locuri e încă sub ımbלטire; sėmėnatul de toamnă e în curgere, și în unele locuri fiind terminat, grăul a și resărit. Aratul în multe locuri e încă cu neputință. Așa în comitatele trans-dunărene din cauza secetei aratul numai cu mari greutateți se poate îndeplini. În comitatul Somogy sėmėnăturile de toamnă ici-colo au și resărit deja. — În părțile de meadă-noapte ale cāmpiei-unguresci atât aratul, cât și sėmėnatul e în curgere, din lipsa de ploaie însă lucrările numai cu greu se pot continua; în părțile de meadă-đi ale cāmpiei-unguresci în pământurile năsiptoase și în ținuturile, cari nu duc lipsa de ploaie, aratul și sėmėnatul grăului se continuă cu energie. — În comitatele ardelene însă din cauza secetei aratul abia e cu puțință; sėmėnatul grăului de toamnă numai în puține locuri s'a putut începe.

Sēcara. În ținuturile de sus ale Ungariei ımbלטirea sēcărei încă e în curgere; sėmėnatul sēcărei de toamnă s'a început, în multe locuri însă pământul e atât de uscat, încat aratul e imposibil; chiar sēcara sėmėnată mai timpuriu numai cu greu resare, și unde a resărit, e rară. În comitatele trans-dunărene din cauza secetei aratul nu se poate continua. În ținuturile cāmpiei-unguresci încă e secetă și astfel aratul cu greu ınaintează, pe unde însă a fost puțină ploaie, acolo aratul și sėmėnatul sēcărei încă se continuă cu multă energie. — În comitatele ardelene ımbלטitul sēcărei e terminat, recolta în genere e slab.

și mijlocie; sėmėnatul de toamnă încă nu se poate începe.

Rapița în părțile Ungariei-de-sus s'a sėmėnat, dar' a resărit foarte rară, se uscă și e atacată de vermi așa, încat unele locuri vor trebui arate din nou. În comitatele trans-dunărene în multe locuri a și resărit, în unele locuri însă e foarte atacată de vermi. În părțile cāmpiei-unguresci, fiind și ploaie la timpul seu, rapița e sėmėnată și a resărit în multe locuri, dar' vermi au nimicit-o aproape cu totul, așa că locurile sėmėnate deja, au trebuit arate din nou. — În comitatele ardelene din cauza secetei îndelungate rapița numai în puține locuri s'a putut sėmėna; cea sėmėnată mai timpuriu a resărit rară, ear' cea tărđie, n'a resărit de loc; în comitatul Albei-inferioare e nimicită de vermi. (Va urma.)

Piața din Sibiu, 5 Oct. Grău hectolitra 74—80 chilo fl. 4.50 până fl. 5.30, grău mestecat 68 până 82 chilo fl. 3.30, până fl. 4.10 sēcara 66 până 72 chilo fl. 3.30 până fl. 3.70, orđ 58 până 64 chilo fl. 3.10 până fl. 3.50, ovės 38 până 45 chilo fl. 1.50 până fl. 1.90, cucuruzul 68 până 47 chilo fl. 4.10 până fl. 4.50, mėlaiul 74 până 82 chilo fl. 3.50 până fl. 4.—, crumpene 68 până 70 chilo fl. 1.30 până fl. 1.50, sėmėnță de cânepă 49 până 50 chilo fl. 3.— până fl. 4.—, mazerea 76 până 80 chilo fl. 5.— până fl. 6.—, linte 78 până 82 chilo fl. 7.— până fl. 8.— fasolea 76 până 80 chilo fl. 4.— până fl. 4.50, pāsat de grău 100 chilo fl. 16.— până fl. 17.—, faină Nr. 3 100 chilo fl. 13.—, Nr. 4 fl. 12.—, Nr. 5 fl. 10.—, slānina 100 chilo fl. 50.— până fl. 52.—, unsoarea de porc fl. 54.— până fl. 56.—, sėu brut fl. 24.— până fl. 26.—, sėu de lumini fl. 38.— până fl. 40.—, lumini turnate de sėu fl. 46.— până fl. 50.—, sāpunul fl. 26.— până fl. 28.—, fėn 100 chilo fl. 1.— până fl. 1.30, cânepa fl. 32.— până fl. 34.—, lemne de ars uscate m. cub. fl. 2.25 până fl. 3.—, spirțul p. 100 L. 26 până 28 cr., carnea de vită chilo 36 cr. carnea de vițel 30 până 40 cr., carnea de porc 38 până 40 cr., carnea de berbece 22 până 24 cr., ouē 10 cu 16 până 20 cr.

Piața din Sighișoara, 4 Oct. Grău curat hectolitra fl. 4.50 până fl. 5.—; grău mestecat fl. 3.— până fl. 3.50; sēcara fl. 2.80 până fl. 3.—; ovėsul fl. 1.50 până fl. 1.70; cucuruzul fl. 5.—; fasolea fl. 4.—; crumpenele fl. 1.40; mazerea chilo 20 cr.; linte 20 cr.; mėlaiul 10 cr.; lumini de sėu chilo 46 cr.; sāpunul 24 cr.; sėu brut 24 cr.; sėu de vită fl. 1.—; unsoare de porc 60 cr.; carnea de vită 32 cr.

Piața din Făgăraș, 1 Oct. Grău frumos hectolitra fl. 4.80 până fl. 5.50; grău mestecat fl. 3.50 până fl. 4.—; sēcara fl. 2.60 până fl. 3.—; cucuruzul fl. 4.80

până fl. 5.20; ovėsul fl. 1.80 până fl. 2.10; sėmėnță de cânepă fl. —.— până fl. —.—; sėmėnță de ın fl. —.— până fl. —.—; fasolea fl. 3.— până fl. 4.—; mazerea fl. 5.— până fl. 6.—; linte fl. —.— până fl. —.—; crumpenele fl. 1.— până fl. 1.50; mėlaiul fl. 7.— până fl. 8.—; sėu brut 100 chilo fl. 20.— până fl. 25.—; unsoarea de porc 55—58, slānina 50—80; cânepa fl. 25.— până 30.— Un chilo carne de porc 36 cr.; carne de vită 28 cr.; carne de vițel 28 cr.; carne de mel 24 cr.; ouē 6—7 cu 10 cr., chim fl. —.— până fl. —.—; lumini turnate de sėu 44 cr. până 45 cr.

Tėrgul de rımători în Steinbruch. În 4 Oct. n. s'a notat: unguresci bėtrāni grei —.— cr. până —.— cr. unguresci grei, tineri 44.— cr. până 44.½ cr., de mijloc 44.½ cr. până 45.— cr., ușori 45.— cr. până 46.— cr., marfă țerānească, grea —.— cr. până —.— cr., de mijloc 43.— cr. până 44.— cr., ușoară 44.½ cr. până 45.— cr., romānesci de Bakony, grei —.— cr. până —.— cr., transito de mijloc —.— cr. până —.— cr. transito ușori —.— cr. până —.— cr., transito sėrbesci grei 41.— cr. până 42.— cr., transito de mijloc —.— cr. până —.— cr., transito ușori 41.— cr. până 42.— cr., ıngrāșați cu ghindă —.— cr. până —.— cr. per 4% cumpenți la gară.

Cursul pieței din Sibiu din 6 Octomvrie st. n. 1886.

Hārtie-monetă romānă	Cump.	8.45	vėnd.	8.55
Lire turcesci		11.20		11.25
Imperiali		10.20		10.25
Ruble rusesci		1.18		1.20

Bursa de Budapesta din 5 Octomvrie st. n. 1886.

Rentă de aur ung.	6%	105.50
" " hārtie	5%	93.20
ımprumutul cāilor ferate ung.		151.75
Amortisarea datoriei cāilor ferate de Ost ung.		100.—
(1-a emisiune)		100.—
Amortisarea datoriei cāilor ferate de Ost ung.		127.50
(2-a emisiune)		127.50
Amortisarea datoriei cāilor ferate de Ost ung.		117.—
(3-a emisiune)		117.—
Bonuri rurale ung.		104.25
" " cu cl. de sortare		104.25
" " bānățene-timșene		104.25
" " cu cl. de sortare		104.25
" " transilvane		104.25
" " croato-slavone		104.25
Despăgubire pentru dıjma ung. de vin		98.50
ımprumut cu premiu ung.		120.75
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin		124.75
Rentă de hārtie austriacă		88.75
" " argint austriacă		84.75
" " aur austriacă		115.75
Losurile austr. din 1860		140.—
Aciunile băncei austro-ungare		860.—
" " de credit ung.		287.75
" " austr.		278.50
Scrișuri ficiare ale institut. de cred. și ec. „Albina“		101.50
Galbeni ımpărătesci		5.93
Napoleon-d'ori.		9.92
Mārcei 100 imp. germane		61.50
Londra 10 Livres sterlingi		125.50

Bursa de Viena din 5 Octomvrie st. n. 1886.

Renta de aur ung.	6%	105.55
" " hārtie	5%	93.40
ımprumutul cāilor ferate ung.		152.—
Amortisarea datoriei cāilor ferate de Ost ung.		100.25
(1-a emisiune)		100.25
Amortisarea datoriei cāilor ferate de Ost ung.		116.75
(2-a emisiune)		116.75
Amortisarea datoriei cāilor ferate de Ost ung.		104.70
(3-a emisiune)		104.70
Bonuri rurale ung.		104.60
" " cu cl. de sortare		104.60
" " bānățene-timșene		104.50
" " cu cl. de sortare		104.50
" " transilvane		104.50
" " croato-slavone		104.50
Despăgubire pentru dıjma ung. de vin		99.—
ımprumut cu premiu ung.		121.—
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin		124.50
Rentă de hārtie austriacă		88.95
" " argint austriacă		84.95
Rentă de aur austriacă		116.80
Losuri austr. din 1860		140.50
Aciunile băncei austro-ungare		861.—
" " de credit ung.		288.—
" " austr.		278.20
Argintul		5.94
Galbeni ımpărătesci		9.93
Napoleon-d'ori.		61.50
Mārcei 100 imp. germane		125.50
Londra 10 Livres sterlingi		125.50

Bursa de București. Cota oficială dela 4 Octomvrie st. n. 1886.

Renta amort. (5%)	Cump.	96.½	vėnd.	97.½
" " Rur. conv. (6%)		87.½		87.½
Act. de asig. Dacia-Rom.		270.—		275.—
Banca națională a Romāniei		1020.—		1030.—
ımpr. oraș. București		33.—		34.—
Act. de asig. Națională		—		—
Act. de asig. Națională		—		—
Credit mob. rom.		100.—		101.—
Scrișuri ficiare urbane (5%)		25.13¾		—
Schim 3 luni		164.—		—
Societ. const.		—		—
Aur		15.¼		15.¼

Nr. 702/1886. [343] 1—3

Duminecă în 17 Octomvrie a. c. după ameađi la 3 oare se vor exarēnda pe calea licitațiunii în cancelaria comunală din Bradul-Sibiului părțile de hotar, ce sūt destinate pentru pāsutul oilor de toamnă și de iarnă: Cārpochul, Cenușa și Pojana.

Bradul-Sibiului, în 3 Octomvrie 1886.

Primăria comunală.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale cāii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomvrie 1886.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa mică—Sibiu				
	Tren mixt	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren om-	Tren mixt	Tren omnibus	Tren de persoane	Copșa mică					
Viena	11.10	7.40			București			4.70	7.30	Viena		11.10	12.10	Teiuș		11.24	2.40		Copșa mică			2.02	3.55	
Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.20	Predeal			9.32	1.14	Budapesta		8.20	9.05	Alba-Iulia		12.19	3.59		Șeica mare			2.29	4.22	
Szolnok	11.05	4.05	5.40	9.26	Timiș			9.56	1.45	Szolnok		11.20	12.41	Vințul de jos		12.30	4.22		Loamneș			3.04	4.57	
P. Ladány	2.02	5.45	5.58	11.40	Brașov	{	—	10.29	2.32	Arad	{	4.10	5.45	Șibot		1.01	4.51		Ocna			3.30	5.23	
Oradea-mare	4.12	6.58	8.30	1.28		{	4.16		7.47		{	7.04	4.30	Orăștia		1.32	5.18		Sibiu			3.50	5.43	
Vărad-Velenceze		7.03	9.14	1.52	Feldioara		5.02		8.24	Glogovaț		7.22	4.43	Simeria (Piski)		2.31	6.15		Sibiu			9.31	10.50	
Fugyi-Vásárhely			9.24	2.—	Apatia		5.43		8.51	Gyorok		7.58	5.07	Deva		2.52	6.35		Ocna			9.55	11.14	
Mező-Telegd			9.41	2.11	Ágostonfalva		6.15		9.14	Pauliș		8.17	5.19	Branictea		3.23	7.02		Loamneș			10.20	11.39	
Rév		7.33	10.19	2.34	Homorod		7.06		9.51	Radna-Lipova		8.36	5.41	Ilia		3.55	7.28		Șeica mare			10.48	12.07	
Bratca		8.54	11.38	3.18	Hașfalău		8.52		11.03	Conop			6.09	Gurasada		4.08	7.40		Copșa mică			11.11	12.30	
Bucia			12.18	3.41	Sighișoara		9.31		11.26	Bérvava			6.28	Zam		4.44	8.11							
Cucia			12.54	4.01	Elisabetopol		10.16		12.—	Soborșin			7.25	Soborșin		5.30	8.46							
Huiedin		8.58	1.57	4.26	Mediaș		10.57		12.29	Zam			8.01	Bérvava		6.27	9.33							
Stana		9.28	3.11	5.08	Copșa mică	{	11.19		12.44	Gurasada			8.34	Conop		6.47	9.53							
Aghiriș			3.40	5.27		{	11.31		12.49	Ilia			8.55	Radna-Lipova	9.06	7.28	10.27	5.58						
Ghirbėu			4.15	5.50	Micăsasa		11.52		1.05	Branicica			9.19	Pauliș	9.26	7.43	10.42	6.18						
Nădēșel			4.36	6.02	Blaj		12.31		1.34	Deva			9.51	Gyorok	9.46	7.59	10.58	6.38						
Cluj		10.28	4.58	6.24	Crăciunel		12.48		1.46	Simeria (Piski)			10.35	Glogovaț	10.21	8.28	11.35	7.13						
Apahida	11.—		5.26	6.43	Teiuș		1.51		2.19	Orăștia			11.11	Arad	10.38	8.42	11.39	7.30						
Ghiriș	11.19			7.08	Aiud		2.18		2.39	Șibot			11.43	Szolnok		9.17	12.31							
Cucerdea	12.33			7.36	Vințul de sus		2.48		3.01	Vințul de jos			12.18	Budapesta		2.32	5.12							
Uioara	1.06			9.16	Uioara		2.56		3.08	Alba-Iulia			12.36	Viena		6.—	8.20							
Viñul de sus	1.13			10.—	Cucerdea		3.14		3.22	Teiuș			1.29			3.—	6.05							
Aiud	1.20			10.09	Ghiriș		4.01		3.56	Simeria (Piski)—Petroșeni					Petroșeni—Simeria (Piski)									
Teiuș	1.41			10.19	Apahida		5.28		5.10	Simeria					Petroșeni									
Crăciunel	2.10			10.48	Cluj	{	5.56		5.30	Streiu					Banița									
Blaj	2.35			11.34		{	6.31	6.03	8.—	Hațeg					Crivadia									
Micăsasa	2.48			12.12	Nădēșel		6.52	6.21	8.36	Pui					Pui									
Copșa mică	3.20			12.30	Ghirbėu		7.08		9.02	Crivadia					Hațeg									
Mediaș	3.41			12.52	Aghiriș		7.23		9.32	Banița					Streiu									
Elisabetopol	4.—			1.52	Stana		7.50		10.11	Petroșeni					Simeria									
Sighișoara	4.35			2.18	Huiedin		8.12	7.14	10.51	Arad—Timișoară					Timișoară—Arad									
Hasfalău	5.10			3.03	Cucia		8.52	7.43	12.16	Arad					Timișoară									
Homorod	5.37			3.59	Bucia		9.10		12.50	Aradul nou					Merczifalva									
Ágostonfalva				4.28	Bratca		9.29		1.21	Németh-Ságh					Orczifalva									
Vărad-Velenceze				6.16	Rév		9.41	8.22	2.02	Vinga					Vinga									
Cluj	7.02			6.44	Mező-Telegd		10.24	8.48	3.06	Orczifalva					Németh-Ságh									
Ghiriș	7.43			7.46	Fugyi Vásárhely		10.43		3.38	Merczifalva					Aradul nou									
Predeal	8.11			8.25	Várad-Velenceze		10.53		3.54	Timișoară					Arad									
București	8.41			9.15	Oradea-mare	{	11.—	9.13	4.05	Ghiriș—Turda					Turda—Ghiriș									
	9.21				P. Ladány	{	11.15	9.18	10.55	Ghiriș					Turda									
	1.55	5.45			Szolnok		1.09	10.38	5.17	Turda					Ghiriș									
	2.53	6.22			Budapesta		3.29	12.20	5.25															
	3.28	6.47			Viena		6.38	2.15	7.45															
	9.35	11.45					3.—	8.—	6.05															

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.